

R O Z H O D N U T I E

Číslo: 0185/2015/K
Č.sp.: 5084-2015-BA

Bratislava 06. 10. 2015

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov vo veci uloženia pokuty za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a na základe protokolu č. 120/2015 o výsledku vykonanej kontroly prerokovaného dňa 28. 07. 2015 a ďalších podkladov s použitím analógie legis § 41 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov rozhodol tak, že účastníkovi konania SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, IČO: 31 322 832

ukladá podľa § 91 ods. 2 písm. c) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

úhrnnú pokutu

vo výške 1 000,- eur
(slovom jedentisíc eur),

za spáchanie správnych deliktov tým, že:

1. nedodržel povinnosť podľa § 31 ods. 2 písm. ab) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

pretože spoločnosť SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, IČO: 31 322 832, ako prevádzkovateľ distribučnej sústavy, do konca februára kalendárneho roka 2014 nepredložila Úradu pre reguláciu sieťových odvetví údaje z evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti za rok 2013, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 91 ods. 2 písm. c) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

2. nedodržel povinnosť podľa § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

pretože spoločnosť SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, IČO: 31 322 832, ako dodávateľ elektriny, do konca februára kalendárneho roka 2014 nepredložila Úradu pre reguláciu sieťových odvetví údaje z evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti za rok 2013, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 91 ods. 2 písm. e) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Pokutu spolu vo výške 1 000,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK598180000007000442847, KS 6348, VS 501852015.

Odôvodnenie:

Podľa písomného poverenia č. 120/2015 na vykonanie kontroly zo dňa 19. 05. 2015 zamestnanci Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“) v dňoch od 29. 05. 2015 do 28. 07. 2015 vykonali podľa § 9 ods. 1 písm. b) bod 5 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) kontrolu dodržiavania vybraných zákonov, všeobecne záväzných právnych predpisov a vydaných rozhodnutí a overovanie správnosti a pravdivosti dokladov predkladaných úradu v oblasti regulácie tepelnej energetiky za roky 2013 až 2015 a v oblasti regulácie elektroenergetiky za roky 2013 až 2015 v regulovanom subjekte SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, IČO: 31 322 832 (ďalej len „SLOVNAFT, a.s.“). Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. bola dňa 01. 05. 1992 zapísaná do Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 426/B. Predmetom podnikania spoločnosti SLOVNAFT, a.s. je okrem iných činností aj výroba tepla, rozvod tepla a elektroenergetika v rozsahu dodávka elektriny, distribúcia elektriny. Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. je držiteľom povolenia č. 2006T 0106 – 7. zmena na predmet podnikania výroba tepla, rozvod tepla a povolenia č. 2006E 0177 – 5. zmena na predmet podnikania elektroenergetika, rozsah podnikania distribúcia elektriny, dodávka elektriny.

Úrad listom Ev. č. 30579/2015/BA zo dňa 10. 09. 2015 oznámil spoločnosti SLOVNAFT, a.s. začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenia zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 251/2012 Z. z.“). V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti SLOVNAFT, a.s., že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty budú zistenia porušenia zákona č. 251/2012 Z. z. uvedené v protokole č. 120/2015 o výsledku vykonanej kontroly, ako aj prípadné ďalšie podklady súvisiace so správnym konaním.

Vychádzajúc z čl. 6 ods. 1 veta prvá Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, z Odporúčania výboru ministrov z 13. 02. 1991 ako aj z judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva (napr. rozsudok Neumeister v. Rakúsko z júla 1976) trestanie za správne delikty (priestupky, správne delikty právnických osôb a správne delikty fyzických osôb – podnikateľov) musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy. Je preto nevyhnutné poskytnúť záruky a práva, ktoré sú zakotvené v trestnom zákone a trestnom poriadku nielen obvinenému z trestného činu, ale aj subjektu, voči ktorému je vyvodzovaná administratívno-právna zodpovednosť, čo napokon vyplýva aj zo zásady č. 6 odporúčania o správnych sankciách, podľa ktorej je nevyhnutné v rámci správneho konania vo veciach správnych sankcií, poskytovať okrem záruk spravodlivého správneho konania v zmysle rezolúcie (77)31, aj pevne zavedené záruky v trestnom konaní. Nemožno pritom opomenúť, že hranice medzi trestnými deliktami, za ktoré ukladá trest súd a správnymi deliktami, za ktoré ukladajú sankcie správne orgány, sú určené prejavom vôle zákonodarcu a nie sú odvodené prirodzeno-právnymi princípmi.

V administratívno-právnom trestaní treba rešpektovať Odporúčanie výboru ministrov (Rady Európy (91)) z 13. 02. 1991 (relative aux sanctions administratives), podľa ktorého pre ukladanie administratívnych sankcií platia analogicky zásady ukladania sankcií trestných s tým, že správny (administratívny) postih protiprávneho chovania možno uplatniť len v primeranej lehote.

Keďže administratívne trestanie má aj podľa štrasburskej judikatúry trestnoprávny charakter, treba vychádzať z Ústavy Slovenskej republiky (čl. 50) a analogicky aj z Trestného zákona.

Na rozdiel od Trestného zákona právne predpisy, ktoré zakotvujú skutkové podstaty správnych deliktov neupravujú postup správnych orgánov pri postihu za súbeh deliktov. Pri súbehu správnych

deliktov pri nedostatku špeciálnej úpravy je potrebné použiť „*analogiae legis*“ tzv. absorpčnú zásadu. Jej podstata tkvie v absorpcii sadzieb (teda prísnejší trest pohlcuje miernejší). Zbiehajúce delikty sú tak postihnuté len trestom určeným pre najťažší z nich, čo pri rovnakých sadzbách pokút znamená, že správny orgán posúdi závažnosť deliktu a úhrnný trest uloží podľa sadzby za najzávažnejší z týchto deliktov, závažnosť pritom treba posudzovať predovšetkým s ohľadom na charakter individuálneho objektu deliktu, čiže záujem, proti ktorému delikt smeruje a ku ktorému je ochrana právnym predpisom určená.

V tomto smere je jednotná aj judikatúra Najvyššieho súdu Slovenskej republiky (napríklad sp. zn. 3Sžn/68/2004, 3Sž/85/2007, 8Sžo/28/2007, 8Sžo/147/2008, 2Sžf/9/2010, 2Sžf/44/2011, 5Sž/21/2010), podľa ktorej sa uvedené princípy v správnom trestaní v plnom rozsahu aplikujú a že trestanie za správne delikty musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy.

S ohľadom na spomenuté princípy správneho trestania, ktoré musia zodpovedať trestaniu v trestnom práve, správny orgán zistené porušenia zákona č. 251/2012 Z. z. posúdil ako súbeh správnych deliktov, pritom podľa trestnoprávnej teórie o súbeh trestných činov ide vtedy, ak ten istý páchatel spácha dva alebo viac trestných činov pred tým, ako bol za niektorý z nich odsúdený súdom prvého stupňa, a pokiaľ nezanikla trestnosť niektorého z nich, a regulovanému subjektu uložil, z hľadiska hmotnoprávnych účinkov súbehu, úhrnnú pokutu za správny delikt najprísnejšie postihnuteľný podľa absorpčnej zásady, ktorá sa v trestnom práve uplatňuje pri trestaní zbiehajúcich sa trestných činov.

Najprísnejšie postihnuteľným správnym deliktom je správny delikt uvedený v bode 1. výroku tohto rozhodnutia, ide o nedodržanie povinnosti podľa § 31 ods. 2 písm. ab) zákona č. 251/2012 Z. z., za ktorý správny orgán ukladá pokutu podľa § 91 ods. 2 písm. c) zákona č. 251/2012 Z. z. v rozpätí sadzby pokuty od 500 eur do 500 000 eur. Správny orgán tak regulovanému subjektu uložil úhrnnú pokutu podľa § 91 ods. 2 písm. c) zákona č. 251/2012 Z. z.

1. Podľa § 31 ods. 2 písm. ab) zákona č. 251/2012 Z. z. je prevádzkovateľ distribučnej sústavy povinný viesť evidenciu sťažností odberateľov elektriny v domácnosti v elektronickej databáze a každoročne predkladať údaje z evidencie sťažností úradu do 28. februára nasledujúceho roka.

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že spoločnosť SLOVNAFT, a.s., ako prevádzkovateľ distribučnej sústavy, do konca februára kalendárneho roka 2014 nepredložila úradu údaje z evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti za rok 2013, nakoľko uvedené údaje predložila úradu osobne dňa 07. 03. 2014 listom zaevidovaným úradom pod č. 7971/2014/BA, ktorý tvorí prílohu č. 21 protokolu č. 120/2015 o výsledku vykonanej kontroly. Uvedeným postupom spoločnosť SLOVNAFT, a.s. porušila povinnosť podľa § 31 ods. 2 písm. ab) zákona č. 251/2012 Z. z.

Tým, že spoločnosť SLOVNAFT, a.s., ako prevádzkovateľ distribučnej sústavy, do konca februára kalendárneho roka 2014 nepredložila úradu údaje z evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti za rok 2013, porušila povinnosť podľa § 31 ods. 2 písm. ab) zákona č. 251/2012 Z. z. a dopustila sa správneho deliktu podľa § 91 ods. 2 písm. c) zákona č. 251/2012 Z. z.

2. Podľa § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z. je dodávateľ elektriny povinný viesť evidenciu sťažností odberateľov elektriny v domácnosti v elektronickej databáze a každoročne predkladať údaje z evidencie sťažností úradu do 28. februára nasledujúceho roka.

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že spoločnosť SLOVNAFT, a.s., ako dodávateľ elektriny, do konca februára kalendárneho roka 2014 nepredložila úradu údaje z evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti za rok 2013, nakoľko uvedené údaje predložila úradu osobne dňa 07. 03. 2014 listom zaevidovaným úradom pod č. 7908/2014/BA, ktorý tvorí prílohu č. 20 protokolu č. 120/2015 o výsledku vykonanej kontroly. Uvedeným postupom spoločnosť SLOVNAFT, a.s. porušila povinnosť podľa § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z.

Ku kontrolným zisteniam uvedeným v bode 1. a 2. výroku tohto rozhodnutia podala listom zo dňa 25. 06. 2015 písomné vyjadrenie spoločnosť SLOVNAFT, a.s., v ktorom uviedla, že vedie

evidenciu sťažností nie len pre splnenie legislatívnej povinnosti, ale aj v zmysle interných predpisov a v rámci certifikovaných manažérskych systémov. Vzhľadom na to, že evidencia sťažností odberateľov elektriny v domácnosti súvisiacich s dodávkou resp. distribúciou elektriny je zároveň zaznamenaná ako udalosť aj do evidencie štandardov kvality dodávky resp. distribúcie elektriny a termín zasielania štandardov kvality dodávky resp. distribúcie elektriny a evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti súvisiacich s dodávkou resp. distribúciou elektriny je totožný, mala spoločnosť SLOVNAFT, a.s. za to, že zaslaním štandardov kvality dodávky resp. distribúcie elektriny si splnila aj povinnosť v zmysle § 31 ods. 2 písm. ab) a § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z. Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. uviedla, že po zaslaní štandardov kvality dodávky a distribúcie elektriny preverovala a telefonicky konzultovala s príslušným odborom úradu, či povinnosti v zmysle § 31 ods. 2 písm. ab) a § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z. sa považujú za splnené zaslaním štandardov kvality dodávky resp. distribúcie elektriny. Zamestnancami úradu bolo spoločnosti SLOVNAFT, a.s. vysvetlené, že tieto dve povinnosti sa vykladajú ako dve odlišné informačné povinnosti, preto spoločnosť SLOVNAFT, a.s. bezodkladne zabezpečila zaslanie týchto údajov aj v tomto formáte. Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. uviedla, že si túto informačnú povinnosť splnila len so 7 dňovým oneskorením, čo svedčí o úprimnej snahe spoločnosti SLOVNAFT, a.s. riadne si plniť zákonné povinnosti, pričom spoločnosť SLOVNAFT, a.s. ďalej uviedla, že je toho názoru, že toto zanedbateľné oneskorenie nespôsobilo žiadnu ujmu odberateľom, ani nespôsobilo žiadne ťažkosti úradu, bola to jednorazová záležitosť z dôvodu rozličného výkladu legislatívy a po jeho vyjasnení si toto ustanovenie plní. V závere vyjadrenia spoločnosť SLOVNAFT, a.s. uviedla, že z vyššie uvedených dôvodov žiada objektívne posúdiť kontrolné zistenie s ohľadom na jeho nižšiu závažnosť a snahu spoločnosti SLOVNAFT, a.s. chybu obratom napraviť.

Tým, že spoločnosť SLOVNAFT, a.s., ako dodávateľ elektriny, do konca februára kalendárneho roka 2014 nepredložila úradu údaje z evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti za rok 2013, porušila povinnosť podľa § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 a dopustila sa správneho deliktu podľa § 91 ods. 2 písm. e) zákona č. 251/2012 Z. z.

Po preskúmaní všetkých podkladov súvisiacich s vykonanou kontrolou sa správny orgán stotožnil so zistením porušenia zákona preukázaných kontrolou. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti SLOVNAFT, a.s. podľa § 91 ods. 2 písm. c) zákona č. 251/2012 Z. z. vo výške 1 000,- eur, za porušenie povinností uvedených vo výroku tohto rozhodnutia, bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 91 ods. 5 zákona č. 251/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán zohľadnil najmä závažnosť, spôsob, čas trvania a možný následok zisteného porušenia povinností.

Pri posudzovaní závažnosti porušenia správny orgán posúdil zistené porušenia zákona ako chyby pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2014. Spoločnosti SLOVNAFT, a.s. nebolo preukázané úmyselné konanie s cieľom dosiahnuť majetkový prospech, resp. poškodiť odberateľa.

Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť SLOVNAFT, a.s. je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie ktorých zodpovedá. V Zápisnici o prerokovaní protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 120/2015 bolo spoločnosti SLOVNAFT, a.s. uložené opatrenie na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly, a to regulované činnosti vykonávať v súlade s platnými právnymi predpismi v sieťových odvetviach a právoplatnými rozhodnutiami úradu. Správny orgán pri rozhodovaní o výške uloženej pokuty za preukázané porušenia zákona vzal do úvahy aj vyjadrenia spoločnosti SLOVNAFT, a.s. Správny orgán pri ukladaní pokuty zohľadnil skutočnosť, že k spáchaniu správnych deliktov, tak ako sú uvedené vo výroku tohto rozhodnutia, došlo nesplnením, respektíve nesprávnym splnením administratívnej povinnosti voči úradu ako aj skutočnosť, že spáchaním uvedených správnych deliktov spoločnosťou SLOVNAFT, a.s., nebola spôsobená škoda žiadnemu odberateľovi elektriny, pričom takisto správny orgán zohľadnil skutočnosť, že v prípade uvedených správnych deliktov, konaním respektíve nekonaním spoločnosti SLOVNAFT, a.s., mohol byť sťažený výkon pôsobnosti úradu v zmysle právomocí zverených

mu zákonom č. 250/2012 Z. z. Rovnako správny orgán zohľadnil fakt, že je jednou zo základných povinností spoločnosti SLOVNAFT, a.s. plniť si povinnosti, ktoré jej vyplývajú z platnej právnej úpravy upravujúcej oblasť regulácie sieťových odvetví. Správny orgán pri rozhodovaní o výške uloženej pokuty vzal do úvahy aj dĺžku omeškania spoločnosti SLOVNAFT, a.s. pri predkladaní údajov z evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti, ako aj skutočnosť, že spoločnosť SLOVNAFT, a.s. z vlastnej iniciatívy začala podnikať kroky vedúce k náprave protiprávneho stavu a okamžite po zistení nedostatkov spočívajúcich v porušení povinností uložených právnymi predpismi upravujúcimi sieťové odvetvia, prijala nápravné opatrenia a úradu predložila údaje z evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti za rok 2013 v zmysle § 31 ods. 2 písm. ab) a § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z. Správny orgán prihliadol taktiež na skutočnosť, že spoločnosť SLOVNAFT, a.s. bola v domnení, že neporušuje platné právne predpisy v oblasti regulácie v sieťových odvetviach a tiež skutočnosť, že k spáchaniu správnych deliktov podľa bodu 1. a 2. výroku tohto rozhodnutia konaním spoločnosti SLOVNAFT, a.s., došlo v dôsledku nesprávneho vyloženia a pochopenia právnych predpisov. Po zohľadnení vyššie uvedených dôvodov správny orgán pristúpil k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trval odo dňa 01. 03. 2014 do 07. 03. 2014 (bod 1. a 2. výroku tohto rozhodnutia). Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa závažnosti, spôsobu, trvania a možných následkov porušenia povinností, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú pokutu za porušenia zákona spolu vo výške 1 000,- eur, ktorá je v dolnej hranici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči kontrolovanému subjektu.

Správny orgán listom Ev. č. 30579/2015/BA zo dňa 10. 09. 2015 oznámil spoločnosti SLOVNAFT, a.s., že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť SLOVNAFT, a.s. sa v určenej lehote písomne nevyjadrila. Podklad, ktorý správny orgán použil pre vydanie rozhodnutia účastník konania prevzal dňa 28. 07. 2015. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Anna Dobrovodská
riadiťka odboru kontroly

Rozhodnutie sa doručí: SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava